

Abstrakt:

Tato práce se zabývá španělskými konstrukcemi se slovesy, po kterých může ve vedlejší větě následovat sloveso v indikativu i v subjunktivu, a jejichž význam se mění v závislosti na zvoleném modu. Předmětem našeho zkoumání jsou slovesa *insistir (en)*, *decir*, *temer*, *temerse*, *sentir*, *esperar*, *hacer* a *parecer*. Prostřednictvím paralelního jazykového korpusu *InterCorp* analyzujeme, jaké jsou tendence v užívání výše uvedených sloves s indikativem a subjunktivem, a jak se tato modální opozice projevuje v českém překladu.

Klíčová slova:

modus, modalita, subjunktiv, indikativ, změna významu